

A decorative border on a book cover, featuring stylized flowers and flowing lines. The flowers are positioned at the top-left, top-right, and bottom-center. The lines are elegant and curvy, framing the central text.

Robertson

9

PE1129

.S8

R6



1020117996

Monte Bravo 29

Doncha Garza Camacho  
Saltillo Mayo 30 - 19  
800 2 1/2

EL INGLÉS  
AL ALCANCE DE LOS NIÑOS

POR

T. ROBERTSON

ARREGLADO AL ESPAÑOL  
PARA USO DE LOS NIÑOS Y DE LOS JÓVENES EN LAS ESCUELAS  
Y EN LA ENSEÑANZA PARTICULAR.



FONDO LITERATURA

MÉXICO.  
ANTIGUA IMPRENTA DE E. MURGUÍA.  
CALLE DEL COLISEO VIEJO NÚM. 2.

—  
1907

0119-54660

PE 1129

.S8

RG

---

La propiedad literaria de esta obra queda asegurada con arreglo á la ley de la materia, y nadie podra reimprimir NI TODO NI PARTE de ella sin el permiso correspondiente.

---



UNIVERSIDAD DE LA HABANA

## ADVERTENCIA.

---

Al ofrecer al público esta nueva obra, lo hacemos en la seguridad de que sea la menor adaptación que se ha hecho al español de L'ANGLAIS Á LA PORTÉE DES ENFANTS, ingenioso libro en el cual su autor T. Robertson logró poner al alcance de las inteligencias infantiles lo más esencial de su extenso y acreditado método para aprender la lengua inglesa.

Pero en la presente adaptación se ha procurado no sólo que el libro sirviera para la enseñanza de discípulos de corta edad, sino que asimismo pudieran aprovecharlo ventajosamente los más crecidos y hasta los ya entrados en la juventud; y de tal modo está dispuesto el arreglo de la obra con ese objeto, que se ha prescindido en ella de lo que el original francés tiene de exclusivo para los niños de pocos años, sin que por esto se haya desaprovechado nada conducente á la facilidad en el estudio; si bien contra esa eliminación se han efectuado convenientes adiciones, incluso la de una clave de los ejercicios, que por estimarlo más útil en la práctica, va impresa aparte.

Además, se ha conseguido que este método, en la forma que ahora lo presentamos, quedara arreglado á propósito para servir en el seno de las familias igualmente que en las escuelas elementales cuyo plan de estudios comprenda la asignatura de inglés; porque hemos tenido en cuenta que los escritos pedagógicos más modernos recomiendan la enseñanza de las lenguas vivas.

Así, no dudamos que este librito pueda ser bien acogido por los padres de familia y por los profesores de instrucción elemental aficionados á las buenas innovaciones en sus escuelas.

LOS EDITORES.



# TABLA DE LOS SIGNOS CONVENCIONALES

LA PRONUNCIACIÓN DE LAS PALABRAS DEL TEXTO INGLÉS EN ESTE MÉTODO.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE GUAYAMA FACULTAD DE LETRAS

SIGNOS: 1 2 3 4 5  
EQUIVALENCIAS: a, e, i, o, u.

SIGNOS: 6 7  
EQUIVALENCIAS: e muda francesa, ch francesa (vira voz.)

SIGNOS: 8 9 0  
EQUIVALENCIAS: ch española, g suave, letra muda.

SIGNOS: j s z  
EQUIVALENCIAS: la de estas letras en español.

SIGNOS: z j  
EQUIVALENCIAS: sonido entre d y z, j francesa (vira voz.)

SIGNOS: -  
EQUIVALENCIAS: vocal larga, vocal breve, diptongo.

SIGNOS: -  
EQUIVALENCIAS: vocal abierta, consonante suave (vira voz.)

NOTAS.—Un signo entre dos letras equivale á ambas.  
Las letras sin signo se pronuncian como en español; advirtiendo que las consonantes dobles se consideran como simples, inclusa la *ll* que se pronuncia como *l*. La *w* se pronuncia como *u*; pero es muda antes de la *r*, estando en la misma sílaba que ésta.  
En lo general sólo se marca la pronunciación de cada palabra la primera vez que se presenta en el texto

## LECCIÓN PRIMERA.

### LECTURA.

FIRST LESSON.

<sup>13</sup> <sup>3</sup> <sup>8 3</sup> <sup>5</sup> <sup>2</sup> <sup>:</sup>  
My dear children, you say that you  
<sup>5 3 7</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>2 3 3</sup> <sup>7</sup> <sup>3 0</sup> <sup>6 0</sup>  
wish to learn the English language. Come  
<sup>3</sup> <sup>3</sup> <sup>5 3 z</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>3</sup> <sup>0</sup> <sup>0 2</sup>  
near me, with all your little friends, and  
<sup>13</sup> <sup>5 3 0</sup> <sup>9</sup> <sup>0</sup> <sup>2</sup>  
I will give you a lesson.